



УДК 372.881.161.1 + 378.4

DOI 10.31483/r-113995

ПАРТНЕРСКИЙ СТУДЕНЧЕСКИЙ ПРОЕКТ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ МЕТОД АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ ОБУЧАЮЩИХСЯ В РУССКОЙ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ

Павлова Ирина Викторовна

канд. филол. наук, доцент

кафедры русского языка как иностранного
ФГБОУ ВО «Пермский государственный
медицинский университет им. А.Е. Вагнера»

г. Пермь, Пермский край

e-mail: mangury@yandex.ru

<https://orcid.org/0009-0004-9901-8020>

Аннотация: в работе исследуется потенциал, и раскрывается значение метода партнерского проекта в процессе адаптации иностранных студентов, формировании их внешних связей и социального окружения в российской реальности. Представлен студенческий партнерский проект, организованный кафедрой русского языка как иностранного Пермского государственного медицинского университета и департаментом иностранных языков НИУ ВШЭ – Пермь. Проект реализован на основе практико-ориентированного межвузовского сотрудничества. Его цель обусловлена взаимосвязанными проблемами: с одной стороны, сообщество индийских студентов в Перми остается изолированным, недостаточно вовлеченным в культурно-языковую среду города, а, с другой стороны, жители Перми и студенты вузов плохо представляют себе особенности жизни и учебы большого числа иностранных студентов, проживающих в городе. Актуальность межвузовского проекта заключается в том, что пермским и индийским студентам предоставлена возможность познакомиться, поделиться знаниями о культурах своих стран, выстроить дружескую и деловую коммуникацию, участвовать в создании совместного творческого продукта. Это, безусловно, способствует межнациональному диалогу, формированию коммуникативных навыков и межкультурной компетенции будущих специалистов.

Ключевые слова: партнерство, проектная деятельность, адаптация иностранных студентов, межкультурная коммуникация.

STUDENT PARTNERSHIP PROJECT AS AN EFFECTIVE METHOD OF ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN THE RUSSIAN CULTURAL AND LINGUISTIC ENVIRONMENT

Irina V. Pavlova, PhD in Philology, Associate Professor
Perm State Medical University named after Academician E.A.Wagner
Perm, Russian Federation
e-mail: mangury@yandex.ru
<https://orcid.org/0009-0004-9901-8020>

***Abstract:** this study examines the potential and significance of the partnership project method in facilitating the adaptation of international students, as well as the development of their external connections and social environment within the context of Russian society. The paper presents a student partnership project organized by the Department of Russian as a Foreign Language at Perm State Medical University and the Department of Foreign Languages at HSE University Perm. The project is executed through practice-oriented inter-university collaboration. Its objectives address interconnected challenges: firstly, the Indian student community in Perm remains isolated and inadequately integrated into the city's cultural and linguistic milieu. Secondly, residents of Perm and students at local universities have limited understanding of the living and educational experiences of the substantial number of international students residing in the city. The significance of the inter-university project lies in providing Perm and Indian students with opportunities to engage with one another, exchange cultural knowledge, establish both friendly and professional communication, and collaborate on the creation of a joint creative product. This initiative fosters interethnic dialogue and enhances the communication skills and intercultural competence of future professionals.*

***Keywords:** partnership, project activities, adaptation of foreign students, intercultural communication.*

СТУДЕНТ ЁЃТЕШСЕМ ПУРНЃСЛАКАН ПРОЕКТ ЮТ ЃЁР-ШЫВ ЃАМРЃКЁСЕНЕ ВЫРЃС КУЛЬТУРИПЕ ЧЁЛХИН ТАЛККЃШНЕ ХЃНЃХТАРМАЛЛИ ВИТЁМЛЁ МЕСЛЕТ ПУЛНИ

Павлова Ирина Викторовна, филологи аслЃлЃхён кандидачё, тЃван мар вырЃс
чёлхи кафедрин доценчё
Е.А. Вагнер ячёллё Пермь патшалЃх медицина университетчё
Пермь хули, Рацёей Федерацийё
e-mail: mangury@yandex.ru
<https://orcid.org/0009-0004-9901-8020>

Резюме. Статъяра ёцтешсен проекчён пуласлЃхне тёпченё, ют цёр-шив студенчёсен Рацёей чЃнлЃхне хЃнЃхас пултараслЃхне, вёсен ытти цынсемпе хутшЃннин, урЃх ушкЃна хЃнЃхнин пёлтерёшне уцса панЃ. Пермь патшалЃх медицина университетчён тЃван мар вырЃс чёлхи кафедри тата Экономика аслЃ школён Пермь Наци тёпчев университетчён ют чёлхесен департаменчё ертсе пынипе хатёрленё проектпа паллаштарнЃ. Проекта пурнЃца кёртес енёпе аслЃ школсем пёрле ёцленё. Проект тёллевё аслЃ школсене иккёшне те канЃсцарлантаракан ыйтусемпе цыхЃннЃ: пёр енчен, Пермьре пурЃнакан Инди студенчёсем хЃйсемпе кЃна хутшЃнаццё, урЃх никампа та цыхЃнмаццё, хулан культурЃпа чёлхе талккЃшне кёмеццё; тата, тепёр енчен, Пермь хулин цыннисем, хамЃр студентсем ют цёр-шивран килнё нумай студентЃн пурнЃцё хуларе еплерех иккенне лайЃх пёлмеццё. Икё вуз пёрлешсе хатёрленё проектЃн паян кунхи пёлтерёшё Пермь тата Инди студенчёсене пёр-пёринпе паллашма, кашни хЃй цёр-шивён культури цинчен каласа пама, туслЃ тата ёцлё цыхЃнусем тытма, пёрлехи пултарулЃх ёцё тума май пурринчен тухса тЃрать. Ку, паллах, тёрлё наци цыннисене пёр-пёринпе хушЃнма, хутшЃну хЃнЃхЃвёсене аталантарма, пулас специалистсене пёр-пёрин культуре пёлме пулЃшать.

Тёп сЃмахсем: ёцтешле цыхЃну, проект ёцё-хёлё, ют цёр-шив студенчёсем цёнё вырЃна хЃнЃхни, культурЃсен хутшЃнЃвё.

Введение

В Пермском государственном медицинском университете имени академика Е.А. Вагнера (ПГМУ) обучаются граждане многих государств

ближнего и дальнего зарубежья. Среди них наибольшее количество – это учебные мигранты из Индии. Принимая большое сообщество индийских студентов и решая задачи их языковой и культурной адаптации, мы наблюдаем две противоположные тенденции. С одной стороны, несмотря на ярко выраженные национальные и конфессиональные установки, обучающиеся в новой реальности с интересом воспринимают те духовно-нравственные ориентиры и культурные традиции, которые транслируют им преподаватели кафедры русского языка как иностранного (РКИ). Как правило, студенты позитивно настроены, открыты и готовы к доброжелательному общению. Студенты из Индии активнее и эмоциональнее других иностранцев откликаются на темы межкультурного взаимодействия. Они с гордостью рассказывают о своей уникальной стране, ее яркой и самобытной культуре, и в то же время позитивно реагируют на факты, которые свидетельствуют о схожих чертах мировоззрения народов наших стран. С другой стороны, приходится признать, что сама система приема, размещения и обучения большого количества индийцев создает определенные барьеры для их успешной адаптации в России (и, в частности, в Перми). Абсолютное большинство студентов из Индии компактно проживают в отдельных общежитиях. В чужой стране они, естественно, стремятся объединиться в большую семью и изолируются от остальных. Жизнь общиной, национальные традиции в организации быта, праздничные ритуалы, своя столовая с блюдами индийской кухни способствуют тому, что студенты остаются для пермяков малопонятным явлением и лишают себя необходимой бытовой практики речевого взаимодействия с местными жителями. Процесс обучения идет в отдельном потоке, и только на английском языке. Таким образом, в университете разговаривая на английском, в общежитии – на хинди, уделяя минимум часов на изучение русского языка, эти студенты почти не имеют возможности наладить полноценное общение с русскоговорящими студентами.

Проблемы, мешающие полноценной культурной интеграции, острее всего осознаются преподавателями русского языка, которые являются для

иностранцев первыми проводниками в новой жизненной реальности и значимыми «агентами адаптации» [Савченко, 2010], помогающими освоить новые социальные роли, понять окружающую действительность и наладить взаимодействие с ней. Мы наблюдаем довольно тревожную ситуацию сегрегации индийских студентов, которые на протяжении всего времени обучения в Перми остаются тесно связанными со своим национальным укладом жизни и мало мотивированы к самостоятельной адаптации.

Решая эту проблему, преподаватели кафедры РКИ в течение всего курса обучения вовлекают студентов в большое количество разноформатных мероприятий. Дополняя обучение русскому языку на занятиях, работа по адаптации иностранцев выстраивается по основным направлениям: 1) ознакомление студентов с лингвокультурной средой принимающего сообщества; 2) формирование внешних связей студентов, путем которых они могли бы самостоятельно приобщаться к ценностям сообщества и формировать культурное окружение. В первом направлении студенты выступают скорее в качестве объекта педагогического воздействия. Преподаватели организуют для них конференции, викторины, конкурсы, фестивали, олимпиады, тематические уроки, мотивируя к познавательной, творческой и научной активности. Особое место в этой работе занимают экскурсии – один из самых эффективных способов погружения в культуру.

Второе направление, безусловно, более трудное, но необходимое при формировании активного субъекта межкультурного взаимодействия и освоении нового пространства жизнедеятельности. Клуб интернациональной дружбы «Меридиан», целью и задачами которого являются знакомство студентов с различными культурами, активизация интереса к изучению русского языка и разговорная практика, организует творческие встречи, театральные постановки, кинопросмотры с обсуждениями, постепенно открывая студентам перспективу самостоятельного коммуникативного развития, возможности взаимодействия с обучающимися других групп, курсов, национальностей в творческих проектах. Популярными стали интернациональные проекты по созданию видеороликов и

фильмов. Так, в видеопроекте «Мы спросили у иностранных студентов...» обучающиеся обмениваются взглядами на культурные факты и события России и своей страны. Каждый видеофильм становится итогом творческой самостоятельной деятельности группы студентов. Темы, сюжеты, языковое наполнение аккумулируют изученный лексико-грамматический материал и расширяют лингвистический и культурный кругозор обучающихся. В организации и проведении экскурсий сложилась традиция приглашать в качестве переводчиков и помощников экскурсовода старшеклассников и русских студентов, изучающих английский язык. Это сотрудничество оказалось полезным и эффективным для партнеров-участников: иностранцы вне учебной аудитории общаются на русском языке со сверстниками, пермские учащиеся практикуются в английском, узнают о студенческой жизни в ПГМУ, и все вместе получают новый опыт взаимодействия и возможность дальнейшего общения.

Таким образом, мы пришли к убеждению, что именно метод партнерского проекта, основанный на содружестве и взаимной заинтересованности сторон – один из актуальных и действенных способов активизации творчества и инициативы самих студентов в процессе адаптации и интеграции. Этот метод и стал предметом нашего интереса, анализа и практического применения.

Материал и методы исследования

Цель нашей работы – актуализировать содержание метода партнерского проекта для использования его в практике обучения иностранцев русскому языку. Основные задачи для достижения поставленной цели: 1) анализ и обобщение педагогических исследований, посвященных проектированию, партнерскому сотрудничеству и, в частности, работе с учебными мигрантами; 2) разработка проекта сотрудничества на основе партнерства, и анализ его эффективности. Методы партнерства и социального проектирования лежат в основе разработки межвузовского партнерского проекта. Выбор направлений деятельности и творческих задач для студентов опирается также на метод «обучения служением».

Результаты исследования и их обсуждение

1. Исследований, посвященных проблеме адаптации иностранных студентов, в которых актуализируется роль метода проекта в обеспечении продуктивного межкультурного общения, довольно много (В.Ф. Аитов, М.Ю. Бухаркина, И.А. Зимняя, Н.Ф. Коряковцева, Л.В. Кудрявцева, Л.Ю. Минакова, М.В. Моисеева, М.А. Мосина, О.Л. Мохова, А.Ю. Наугольных, Е.Д. Пахмутова, Н.С. Петрищева, Е.С. Полат, Л.П. Раскопина, С.А. Резцова, Т.Е. Сахарова и др.). Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров отмечают, что эта педагогическая технология предполагает совокупность учебно-познавательных, исследовательских, поисковых, проблемных, творческих приемов, позволяющих студентам самостоятельно решить какую-либо задачу и презентовать наглядный результат своей работы [Полат, Бухаркина, Моисеева, Петров, 2000, с. 67].

Однако пока недостаточно работ, актуализирующих потенциал такого эффективного инструмента обучения и социализации как совместная, партнерская студенческая проектная деятельность с участием российских и иностранных обучающихся. Между тем, как справедливо отмечают Т.Г. Аркадьева, Н.С. Федотова, Т.Г. Шарри, совместная интернациональная проектная деятельность – это межкультурная коммуникация особого рода, «такое общение может способствовать «рождению общности» участников, понимаемой как специфическая общность медиаторов культур, характеризующихся уникальным восприятием действительности через двойную или тройную призму нескольких культур одновременно» [Аркадьева, Федотова, Шарри, 2012, с. 97].

Важной роли партнерства, сотворчества и интернациональной проектной деятельности посвящена работа А.М. Гороховой и О.И. Пикунова. Авторы обращают внимание, что партнерский проект – это «одна из приоритетных практико-ориентированных методик «вживания» иностранных студентов в инокультурную среду в академическом и внеаудиторном поле, направленная на планирование, разработку, поэтапную организацию и последующую

реализацию совместных проектных инициатив и практик культурнотворческой, гражданско-патриотической, спортивно-оздоровительной, добровольческой и иной направленности» [Горохова, Пикунов, 2021, с. 270-271].

Также исследователи отмечают важность социального партнерства в решении общественно значимых задач и актуальность этого явления «как для отечественной обществоведческой науки, так и для социальной практики» [Барабанов, 2019, с. 242-243]. При этом основными трудностями большинства вузов в этом отношении являются дефицит подготовленных кадров и материальных ресурсов, отсутствие управленческих инструментов и связей подразделений с работодателями и заказчиками [Таланов, Березин, 2019; Распопова, Беспалова, 2020; Брызгалова, 2021].

И все же в последние годы современная система образования активно обновляется, меняя модели образования на более эффективные: профессиональную на гражданскую, рейтинговую на всеобщую, ограниченную сроками на бессрочную, модели ЗУН на креативную, обучение на самообразование [Ценч, 2009, с. 38]. В связи с этим, переосмысливается и роль университетов в общественной жизни, идут поиски путей преодоления университетской изоляции от социальных процессов. В научных и общественных кругах формируется представление об университете как «третьей миссии» [Лизунов, 2021], которую «необходимо рассматривать не только в плане инновационного предпринимательства, но и как любую некоммерческую деятельность, направленную на благо общества» [Зиневич, Балмасова, 2015, с. 69].

Функционирование вуза как социального института связывается с реализацией им таких проектов, которые будут способствовать развитию общественной среды. Одним из инструментов такого развития, в свою очередь, и является партнерское сотрудничество (в частности, партнерский проект) – совместная созидательная деятельность субъектов, которая является взаимовыгодной и направленной на достижение общих целей. Конструктивное сотрудничество партнеров представляет собой одну из фундаментальных основ

развития гражданского общества и демократических отношений, формирует общий социокультурный опыт партнеров, актуализирует важные поведенческие нормы и духовные ценности.

2. На основе концепции социального партнерства был разработан межвузовский международный проект «Together», направленный на знакомство пермских студентов с иностранными сверстниками и адаптацию индийских студентов в социально-культурной среде Перми посредством практико-ориентированного межвузовского сотрудничества.

Организаторы и эксперты партнерского проекта – преподаватели кафедры русского языка как иностранного ПГМУ им. академика Е.А. Вагнера и департамент иностранных языков НИУ ВШЭ – Пермь.

Участники партнерского проекта – индийские студенты ПГМУ и студенты Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики».

В названии партнерского проекта – идея объединения усилий для достижения социально-значимых целей и решения общих задач.

Основная цель партнерского проекта – формирование навыков межнациональной коммуникации и культуры партнерского сотрудничества у российских и индийских студентов в межгрупповом общении.

Направления проектной деятельности: 1) знакомство с культурой и традициями стран-участников проекта в совместных мероприятиях; 2) выстраивание межгрупповых отношений, стратегий планирования совместной работы и взаимопомощи в решении поставленных задач для создания творческих продуктов (презентаций и видеофильмов); 3) организация информационного освещения результатов совместной проектной деятельности.

Новизна адаптационного партнерского проекта заключается в том, что сверстники разных вузов из российской и индийской культур работают вместе над созданием совместного творческого продукта сверхгрупповой значимости, который, в свою очередь, становится инструментом, способствующим взаимопониманию и межнациональному диалогу, выходящему за границы студенческой среды в информационное пространство города.

Материальное обеспечение проекта: помещения для проведения интервью, мероприятий и съемок (аудитории, студенческое общежитие, библиотека и др.), предоставленные ПГМУ; технические средства для проведения интервью и съемок, предоставленные НИУ ВШЭ – Пермь.

Информационные ресурсы проекта: группа ВКонтакте «Кафедра русского языка как иностранного ПГМУ» https://vk.com/wall-215653928_425; газета ПГМУ «Медик Урала»; сайт НИУ ВШЭ – Пермь <https://perm.hse.ru/>; телеграмм-канал «Вышка в Перми» <https://web.telegram.org/a/#-1001603798425>.

Организация проектной деятельности студентов двух вузов началась со знакомства в форме «круглого стола», которое состоялось на кафедре РКИ в ПГМУ. Были выбраны направления работы, темы мероприятий и видеофильмов, определены рабочие группы с интернациональным составом, сформулированы цели и задачи групповой работы. В рамках проекта студенты двух вузов в течение нескольких месяцев работали над созданием своих творческих продуктов, встречались для обсуждения и совместного воплощения творческих идей.

Результатом реализации первого направления работы стали интерактивные мероприятия, которые провели обучающиеся ВШЭ для индийских студентов в аудиториях кафедры РКИ медицинского университета. Урок-экскурсия «Индустриальная культура Перми и Пермского края» был посвящен истории и современному развитию промышленности в нашем регионе. Были представлены студенческие презентации по данной теме. Студенты ВШЭ подготовили для индийских студентов словарь новой лексики и помогли им самостоятельно изготовить карты значимых мест и символов, связанных с промышленной культурой Перми. В творческом проекте «Ароматерапия: запахи России» иностранцам были представлены традиционные русские запахи и образы русской культуры. Это лабораторно-творческое занятие оставило яркое впечатление. Обучающиеся познакомились с ароматами хвойного леса, ягод, топленого молока, ладана; узнали много нового о тех образах и традициях, которые связаны с этими запахами; попытались изобразить свои

ассоциации в цветных рисунках. Студентам из Индии было чем поделиться в ответ: Индия богата благовониями и секретами ароматерапии. Для будущих медиков, которые на уроках русского языка изучают темы «Органы чувств», «Терапия», «Эмоции человека» и др., урок был полезным и познавательным и с точки зрения профессии.

Вторым направлением совместной работы стало создание фильмов о жизни иностранцев в Перми. Студенты ВШЭ интервьюировали индийских друзей, обменивались опытом, знакомились с индийской культурой и укладом жизни иностранцев в Перми, а также знакомили их с пермскими реалиями. В результате были созданы пять видеопроектов об учебе и жизни индийских студентов в Перми, любимых местах отдыха и прогулок, об индийской национальной кухне, пермском транспорте и др. На кафедре русского языка состоялись просмотры и обсуждения этих проектов в студенческих группах. Отклики студентов о работах друзей, их впечатления и размышления – это важное продолжение проектного сотрудничества, рефлексия и подведение итогов.

Благодаря заключительному этапу сотрудничества, а именно, размещенным публикациям на сайте ПГМУ, в газете «Медик Урала», постам в «Телеграмм» и на официальной странице кафедры в социальной сети «ВКонтакте» гораздо большее количество студентов смогли приобщиться к опыту своих друзей, получив актуальную информацию на русском языке, при этом обогатив свой культурный кругозор и лексический запас. Можно сказать, это является расширением границ совместной проектной деятельности: учебная и творческая работа, которая выходит за рамки аудиторий и продолжается в интернет-сообществе, формирует в студенческой среде осознание содружества и коллективный опыт, стимулирует самостоятельное изучение языка, мотивирует к участию в интересных проектах и достижению успеха.

Выводы

Успешная социокультурная адаптация иностранных обучающихся в русскоязычной среде стимулирует результативность всех видов их

жизнедеятельности и интеллектуальной активности, обеспечивает работоспособность и эффективность познания, обучения, профессионального становления. Это многоуровневый и долговременный процесс. В частности, для его успешности необходимо изучать традиции страны проживания, корректировать свой образ жизни в связи с новыми условиями, учиться коммуникации и взаимодействию с представителями иной культуры. В этом процессе иностранным студентам помогают преподаватели русского языка. На кафедре РКИ ПГМУ «уделяется немало внимания исторической и культурной самобытности многосоставной русской нации, традиционным обычаям, празднично-обрядовой символике и т. д.» [Павлова, 2023, с. 346-347].

Но впервые к совместной творческой работе были привлечены русскоязычные обучающиеся другого вуза. В нашем межвузовском проекте студенты из Индии смогли обменяться со студентами другого университета взглядами на традиции и ценности культуры своих народов, поработать в единой команде над созданием общего продукта. Важно, что созданные в результате совместной работы фильмы предназначены не только для внутригрупповых просмотров, они интересны широкой аудитории пермских зрителей для знакомства с культурой Индии. Таким образом, созданный студентами продукт (подготовленные сценарии мероприятий, презентации и снятые видеофильмы) также является инструментом, способствующим адаптации, межнациональному диалогу и взаимопониманию за рамками университетской среды.

Каждая из сторон-партнеров в данном проекте достигла значимых для себя целей. Российские студенты в рамках обучения по направлению «Межкультурные коммуникации в бизнесе» получили полезный опыт установления контактов и сотрудничества с иностранцами. Индийские студенты из ПГМУ были погружены в реальную ситуацию общения с носителями русского языка, способствующую преодолению языкового, психологического, культурного барьеров, а также в творческий процесс, в котором было необходимо проявить навыки коммуникации, раскрыть свои

интеллектуальные и творческие возможности. Безусловно, сотворчество студентов, представляющих разные культуры, оказало положительное влияние на адаптацию индийских студентов, способствуя межнациональному диалогу, взаимопониманию, установлению новых контактов и связей.

Анализ результатов партнерского проекта (обсуждение в студенческих группах, анкетирование участников и рефлексия преподавателей-экспертов) позволяет сделать вывод о значимых преимуществах такого метода организации учебной и творческой деятельности обучающихся. Выход проекта за рамки одной организации увеличивает его масштаб и значение. Необходимость взаимодействовать с внешними партнерами настраивает студентов на более серьезное отношение к выполнению задач, возрастает степень ответственности за качество своей работы перед лицом не только своих наставников (преподавателей), но и партнеров. Совместная работа учит продумывать и учитывать интересы, пожелания, предпочтения другой стороны и аудитории, на которую рассчитан творческий продукт. Масштабность проекта позитивно воспринимается обучающимися как полезный опыт, необходимый для профессионального становления и обогащающий их портфолио новыми презентационными материалами. Работа в социально значимом проекте формирует навыки и культуру добровольного сотрудничества, актуализирует ценность содружества и соучастия.

Список литературы

1. Аркадьева Т. Г., Федотова Н. С., Шарри Т. Г. Роль метода проектов в социокультурной адаптации иностранных студентов // Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. Том 1. №3. С. 96–100. EDN PCEBMF
2. Барабанов А. А. Потенциал социального партнерства в современной России // Вестник Санкт-Петербургского университета. Социология. 2019. Том 12. №3. С. 234–248. DOI 10.21638/spbu12.2019.302. EDN KZIMDS
3. Брызгалова О. Н. Проектное обучение в системе профессиональной подготовки студентов: цели и проблемы реализации // Koinon. 2021. Том 2. №4. С. 195–212. DOI 10.15826/koinon.2021.02.4.048. EDN MGDKNV

4. Горохова А. М., Пикунов О. И. Проектная деятельность как стержневой компонент социокультурной адаптации иностранных студентов в российском мегаполисе: потенциал и перспективы в условиях пандемии // Освоение семантического пространства русского языка иностранцами : сборник материалов международной научно-практической онлайн-конференции. Нижний Новгород : Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2021. С. 269–275. EDN HDRWZP

5. Зиневич О. В., Балмасова Т. А. «Третья миссия» и социальная вовлеченность университетов: к постановке проблемы // Власть. 2015. №6. С. 67–72. EDN UCTLVL

6. Лизунов В. В. Роль современных университетов в развитии регионов. Третья миссия университета // Национальные приоритеты России. 2021. №1 (40). С. 66–75. EDN: CLPTON

7. Павлова И. В. Онлайн-олимпиада по РКИ как средство мотивации к овладению иноязычной культурно-коммуникативной компетенцией в организации дистанционной самостоятельной работы иностранных студентов // Русский язык как иностранный в смешанном формате обучения: проблемы и перспективы : материалы международной научно-практической конференции. Москва : Московский педагогический государственный университет, 2023. С. 343–350. EDN SUCNBV

8. Полат Е. С., Бухаркина М. Ю., Моисеева М. В., Петров А. Е. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учебное пособие для педагогических вузов. Москва : Академия, 2000. 270 с.

9. Распопова А. Ю., Беспалова С. В. Реализация студенческих проектов: проблемы и пути решения // Наука о человеке: гуманитарные исследования. 2020. Том 14. №3. С. 80–86. DOI 10.17238/issn1998-5320.2020.14.3.9. EDN IUUZEK

10. Савченко И. А. Иностраный студент в России: условия и барьеры интеграции // Вестник Оренбургского государственного университета. 2010. №4 (110). С. 25–31. EDN MLZQEL

11. Таланов С. Л., Березин Д. Т. Отношение студентов к проектной деятельности // Социально-политические исследования. 2019. №2 (3). С. 81–92. DOI 10.24411/2658-428X-2019-10443. EDN GYXQGZ

12. Ценч Ю. С. Образование в контексте перехода к постиндустриальному обществу // Вестник Федерального государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Московский государственный агроинженерный университет имени В.П. Горячкина». 2009. №6 (37). С. 37–39. EDN KZJAUP

References

1. Arkadieva, T. G., Fedotova, N. S., Sharri, T. G. (2012). The role of the project method in the socio-cultural adaptation of foreign students. Cherepovets State University Bulletin, 1(3), 96–100. EDN: PCEBMF

2. Barabanov, A. A. (2019). The potential of social partnership in modern Russia. Vestnik of Saint Petersburg University. Sociology, 12(3), 234–248. EDN: KZIMDS. <https://doi.org/10.21638/spbu12.2019.302>

3. Bryzgalova, O. N. (2021). Project-based training in the system of professional training of students: goals and problems of implementation. Koinon, 2(4), 195–212. EDN: MGDKNV. <https://doi.org/10.15826/koinon.2021.02.4.048>

4. Gorokhova, A. M., Pikunov, O. I. (2021). Project activity as a core component of the socio-cultural adaptation of foreign students in the Russian metropolis: potential and prospects in the context of a pandemic., 269–275. Mastering the semantic space of the Russian language by foreigners: a collection of materials of the international scientific and practical online conference. Nizhny Novgorod: Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N.A. Dobrolyubov. EDN: HDRWZP

5. Zinevich, O. V., Balmasova, T. A. (2015). The "Third mission" and social engagement of universities: to the problem statement. Power, 6, 67–72. EDN: UCTLVL

6. Lizunov, V. V. (2021). Role of modern universities in the development of regions. the third mission of the university. *Russia's national priorities*, 1(40), 66–75. EDN: CLPTON

7. Pavlova, I. V. (2023). Online olympiad in the rfl as a means to motivate foreign students for mastering a foreign-cultural communicative competence in the organization of distance independent work., 343–350. *Russian as a foreign language in a mixed learning format: problems and prospects: materials of the international scientific and practical conference*. Moscow: Moscow State Pedagogical University. EDN: SUCNBV

8. Polat, E. S., Bukharkina, M. Yu., Moiseeva, M. V., Petrov, A. E. (2000). *New pedagogical and information technologies in the education system: a textbook for pedagogical universities.*, 270. Moscow: Academy.

9. Raspopova, A. Yu., Bepalova, S. V. (2020). Student projects implementation: problems and solutions. *The Science of Person: Humanitarian Researches*, 14(3), 80–86. EDN: IUUZEK. <https://doi.org/10.17238/issn1998-5320.2020.14.3.9>

10. Savchenko, I. A. (2010). A foreign student in Russia: conditions and barriers of integration. *Bulletin of Orenburg State University*, 4(110), 25–31. EDN: MLZQEL

11. Talanov, S. L., Berezin, D. T. (2019). The student's involvement in social-project work. *Social and Political Researches*, 2(3), 81–92. EDN: GYXQGZ. <https://doi.org/10.24411/2658-428X-2019-10443>

12. Tsench, Yu. S. (2009). Derivation in a transition context to a postindustrial society. *Vestnik of Federal State Educational Establishment of Higher Professional Education "Moscow State Agroengineering University named after V.P. Goryachkin*, 6(37), 37–39. EDN: KZJAUP